



*К 35-летию канонизации  
святителя Иннокентия,  
просветителя Америки и Сибири*

*Памяти епископа Якутского и Ленского  
Зосимы (Давыдова; † 2010) посвящается*

*Вспомогательный материал*

Святитель  
Иннокентий  
Московский,  
просветитель  
Америки и Сибири

Собрание  
сочинений и писем  
в 7 томах

Том 4

Апостол  
Дальнего Востока  
и Севера  
(1852—1860)



Издательство Московской Патриархии  
Русской Православной Церкви  
Москва · 2013

УДК 266.3  
ББК 86-372  
С259

Рекомендовано к публикации  
Издательским Советом  
Русской Православной Церкви  
ИС 13-219-1625

**Святитель Иннокентий Московский, просветитель Америки и Сибири. Собрание сочинений и писем** : в 7 т. Т. 4: Апостол Дальнего Востока и Севера (1852—1860). — М. : Издательство Московской Патриархии Русской Православной Церкви, 2013. — 656 с.

ISBN 978-5-88017-328-0 (общ.)

ISBN 978-5-88017-394-5 (т. IV)

В четвертый том собрания сочинений и писем святителя Иннокентия (Вениаминова) вошли документы и письма, охватывающие период с 1852 по 1860 г., насыщенный многими событиями: Крымская война (1853–1856) с ее отголосками в Тихоокеанском регионе, присоединение к Российской империи левого берега Амура, миссионерское просвещение народов Дальнего Востока и Севера, масштабный перевод церковных книг на языки северных народов. Ряд административных документов, подобранных в Национальном архиве Республики Саха (Якутия), публикуются впервые. Издание предназначено для широкого круга читателей.

УДК 266.3  
ББК 86-372

© Издательство Московской Патриархии  
Русской Православной Церкви, 2013  
© И. А. Курляндский, составление,  
комментарии, 2013  
© Е. П. Гуляева, составление, статья, 2013

ISBN 978-5-88017-328-0 (общ.)  
ISBN 978-5-88017-394-5 (т. IV)

Редакционная коллегия:

*Епископ Якутский и Ленский Роман (Лукин)*

*Протоиерей Владимир Силловьев, главный редактор Издательства Московской Патриархии*

*Протоиерей Борис Пивоваров, магистр богословия, зав. кафедрой догматического богословия Новосибирского Свято-Макариевского православного богословского института (Новосибирск)*

*Протоиерей Максим Максимов, сотрудник Синодальной комиссии по канонизации святых (Москва)*

*Игорь Александрович Курляндский, канд. ист. наук, ст. науч. сотрудник Института российской истории РАН (Москва)*

*Афанасий Васильевич Мигалкин, советник управляющего Якутской и Ленской епархией, заместитель директора по науке Института Олонхо СВФУ им. М. К. Аммосова*

*Алексей Егорович Сергучев, канд. экон. наук, руководитель Департамента по делам народов Республики Саха (Якутия)*

*Евдокия Павловна Гуляева, канд. ист. наук, науч. сотрудник Национальной библиотеки Республики Саха (Якутия)*

*Наталья Петровна Матханова, докт. ист. наук, проф., гл. науч. сотрудник сектора археологии и источниковедения Института истории СО РАН (Новосибирск)*

*Валентина Андреевна Самсонова, директор Национальной библиотеки Республики Саха (Якутия)*

*Егор Спиридонович Шишигин, канд. ист. наук, директор Якутского государственного объединенного музея истории и культуры народов Севера им. Ем. Ярославского*

*Ефросинья Семеновна Ноговицына, науч. сотрудник Национального художественного музея Республики Саха (Якутия)*

Издание выпущено при содействии Департамента по делам народов Республики Саха (Якутия) и Якутского епархиального управления, а также при финансовой поддержке ГУП «Комитет по драгоценным металлам и драгоценным камням Республики Саха (Якутия)», ОАО «Региональная страховая компания «Стерх», ОАО «Сахатранснефтегаз», ОАО «Саханефтегазсбыт», ООО «Корпорация «Трансстрой-Восток», ОАО АК «Якутскэнерго», ОАО «Республиканская инвестиционная компания», АКБ «Алмазэргиэнбанк» ОАО

## От издательства

Настоящим четвертым томом Издательство Московской Патриархии продолжает публикацию собрания сочинений и писем святителя Иннокентия (Вениаминова), митрополита Московского и Коломенского. Документы, вошедшие в том, охватывают период с 1852 по 1860 год.

Для Российской империи это был период присоединения и заселения Амурского края, установления более определенных границ с Китаем и Монголией, христианского просвещения народов, населявших огромные территории Восточной Сибири и Дальнего Востока. Христианское просвещение сопровождалось масштабной работой по переводам священных книг на языки северных народов, что одновременно решало и задачу развития письменности и грамотности среди населения. Деятельность свт. Иннокентия и его сподвижников по переводу церковных книг на якутский язык освещена в статье Е. П. Гуляевой, профессора Арктического государственного института искусств и культуры (г. Якутск). Ряд документов, подобранных в Национальном архиве Республики Саха (Якутия), публикуются в настоящем издании впервые.

Крымская война 1853—1856 гг. отозвалась в Приамурье и на берегах Охотского моря героической обороной Петропавловска и блестящей военной операцией по переносу Петропавловского порта и эвакуации населения и Тихоокеанской эскадры в устье реки Амур под руководством генерал-губернатора Восточной Сибири Н. Н. Муравьева-Амурского. Святитель Иннокентий был непосредственным участником и свидетелем этих событий. Мы постарались погрузить читателя в исторический контекст, сопроводив краткие упоминания об этих событиях в письмах свт. Иннокентия комментарием или историческими свидетельствами участников этих событий как с одной, так и с другой стороны. Так, например, факт самоубийства английского адмирала Прайса освещает письмо капеллана корабля ее величества «Президент» Томаса Хьюма (см. с. 602—605), а сама Петропавловская оборона предстает перед читателем в воспоминаниях Ю. Г. Завойко, супруги военного губернатора Петропавловска В. С. Завойко (с. 82—87). Фрагменты из книги М. А. Сергеева «Героическая оборона Петропавловска-Камчатского», красочно и ярко описывающие события в Тихом океане в 1854–1855 гг., помещены в приложении.

В наше время, когда историческая память российского народа оскудевает, стремительно забываются те, кто, не щадя ни сил, ни здоровья, ни жизни, трудился на благо Отечества. Редакция Издательства Московской Патриархии надеется, что чтение свидетельств об этих событиях пробудит в читателях искренний интерес к истории нашей Родины и поможет сохранить память о великих людях прошлого, которые жили и умирали с молитвой и благодарением Богу на устах.

#### Обозначения основных печатных источников

I — Барсуков И. П., публ. Творения Иннокентия, митрополита Московского и Коломенского: в 3 т. М., 1886—1888. Арабская цифра после римской означает номер тома, затем следует номер страницы.

II — Барсуков И. П., публ. Письма Иннокентия, митрополита Московского и Коломенского: 1828—1855: в 3 т. СПб., 1897—1901. Схема приведения источника аналогична предыдущей.

III — Крылов В., публ. Административные документы и письма высокопреосвященного Иннокентия, архиепископа Камчатского, по управлению Камчатской епархией и местными духовно-учебными заведениями за 1846—1868 гг. Казань, 1908.

#### Условные сокращения

АКДК	— Архив Камчатской духовной консистории
В. К.	— Василий Крылов ( <i>при комментариях</i> )
Д.	— дело
Ив. Б.	— Иван Барсуков ( <i>при комментариях</i> )
Л.	— лист
НА РС (Я)	— Национальный архив Республики Саха (Якутия)
ОР РНБ	— Отдел рукописей Российской национальной библиотеки
Об.	— оборот
Оп.	— опись
Ред.	— редактор ( <i>при комментариях</i> )
Ф.	— фонд

## Деятельность святителя Иннокентия (Вениаминова) по изданию переводов церковных книг на якутский язык в Москве в 1853—1859 гг.

Человек удивительной судьбы, свт. Иннокентий (Вениаминов) известен не только как миссионер, но и как просветитель, ученый, этнограф и лингвист, ему посвящено много трудов, где заслуженно высоко оценены его научные труды и разносторонняя деятельность, в том числе и организация целенаправленной работы по переводу священных, богослужебных и вероучительных книг на языки коренных народов Якутской области.

Назначенный в 1840 г. епископом Камчатским, Курильским и Алеутским, свт. Иннокентий добился отделения Якутской области от Иркутской епархии и присоединения ее к Камчатской епархии. 17 июня 1852 г. Святейший Синод согласовал с Иркутской духовной консисторией вопрос об отделении Якутской области от Иркутской епархии, 26 июля его окончательно утвердил император, затем 24 августа вышел указ Святейшего Синода за № 8172. Согласно указу Якутская область присоединена к Камчатской епархии «по гражданским сей области границам; по особенностям обстоятельств Камчатской епархии и впредь до усмотрения, кафедральным городом считать Ситху; по окончательном причислении Якутской области

к Камчатской епархии Якутский Спасский монастырь предоставить управлению преосвященного (Иннокентия)»<sup>1</sup>. Также специальным пунктом было оговорено, что указ будет введен в действие по прибытии преосвященного Иннокентия из Америки. В отсутствие преосвященного управление духовными делами Якутской области возлагалось на высокопреосвященного Нила — архиепископа Иркутского и Нерчинского<sup>2</sup>.

В мае 1852 г. преосвященный Иннокентий посетил Якутск и на имя благочинного Градоякутских церквей оставил пакет, который просил не открывать до официального указа Святейшего Синода о присоединении Якутской области к Камчатской епархии. Это письмо-распоряжение, публикуемое впервые полностью в настоящем издании, состоит из 10 пунктов. Преосвященный до своего переезда в Якутск предписывает, чтобы официальное известие о соединении Якутской области к Камчатской епархии ознаменовалось повсеместным отправлением молебствия Господу Богу<sup>3</sup>. Подробно описывает права и обязанности членов Якутского духовного правления и благочинных. Особенно представляют интерес 6-й, 7-й и 8-й пункты, в которых он излагает мнение по поводу переводов священных книг на якутский язык. В частности, он пишет: «Одним из первых действий благочинных будет привести во исполнение мое желание касательно переводов священных книг на якутский язык сообразно с прилагаемыми при сем бумагами. Деньги, потребные на сей предмет, например на покупку бумаги или выписку каких-либо книг и прочего, употреблять заимобразно из каких-либо сумм духовного правления, ведя строгий документальный учет с записью «оных на приход и в расход по особой книге» (п. 6). «Цензором для пересмотра переводов назначается на первый раз один, и именно священник Михаил Ощепков. В случае же если вдруг много поступит к нему переводов и он не в состоянии будет один управиться, то он может пригласить в помощь одного или двух по его усмотрению из священнослужителей, дав знать о том предварительно благочинным» (п. 7). «Затем благочинные имеют обязанность обратить надлежащее внимание на то, чтобы по всем градским

<sup>1</sup> НА РС (Я). Ф. 225-и. Оп. 1. Д. 1409. Л. 1–3.

<sup>2</sup> Там же. Л. 6–8.

<sup>3</sup> Там же. Л. 16.

церквям были читаемы поучения... хотя самые краткие...» (п. 8)<sup>1</sup>.

Таким образом, преосвященный Иннокентий еще в 1852 г. дал указание об организации переводов священных книг на якутский язык. Упомянутые в документе «прилагаемые при сем бумаги», к сожалению, в архиве не обнаружены. Вероятно, в тех бумагах были конкретные предписания о функциях Комитета по переводу духовных книг. Данный документ считается наказом Иннокентия об образовании первого издательского органа. 11 сентября 1853 г. архимандрит Иннокентий переезжает на постоянное местожительство в г. Якутск. Указом Иркутской духовной консистории от 14 октября 1853 г. под № 4100 «за прибытием местного преосвященного в Якутскую область отношения тамошнему краю Иркутского епархиального начальства» прекращаются<sup>2</sup>. 17 октября того же года протоколом совещания членов Якутского духовного правления закреплено закономерное полномочие преосвященного Иннокентия, архиепископа Камчатского, Курильского и Алеутского, по управлению Якутской областью (в каноническом отношении) по духовному ведомству с правом управления Якутским Спаским второклассным монастырем<sup>3</sup>. По приезде в Якутск преосвященный энергично принимается за просвещение инородцев, открывая училища и школы, строя церкви и часовни и осуществляя свою сокровенную идею об организации переводов священных книг на якутский язык.

Еще в 1841 г. архипастырь Иннокентий в письме священнику Якутской Преображенской церкви Димитрию Хитрову обязал и благословил его «употребить все силы и старания на перевод священных книг на местный язык»<sup>4</sup>. Преосвященный был убежден, что книги, переведенные на языки инородцев, не столько необходимы для обучения их истинам веры, «сколько для введения между ними собственной грамотности и письменности».

До переезда в Якутск архимандрит Иннокентий писал священнику Димитрию Хитрову из Аяна: «С нынешнею же почтою

я получил письмо от петербургского Муравьева, в коем он, между прочим, дает мне совет — дабы не терялось напрасно время — поручить благонадежному человеку переводы книг. И мне вот что пришло на мысль: в самом деле, дело может затянуться, а время благоприятно. Мне предлагать отцам — приступить к переводам — еще нет резона, а Вам весьма возможно, и теперь, когда Вы утверждены благочинным града Якутска, весьма прилично. Сделайте-ка воззвание к отцам и братьям не форменное и не как-нибудь официально (а всего лучше за пирогом). Что рано или поздно надобно будет заняться нам переводами, — приступим-ка де нынче же! — начинайте действовать... Здесь видна будет собственная воля и желание, а не принуждение начальства»<sup>1</sup>.

Имея опыт издания книг и практику переводческой работы, Иннокентий принимается за организацию переводов священных книг на якутский язык, учредив в 1853 г. в Якутске Комитет по переводу священных и богослужебных книг на якутский язык. В некоторых исследованиях датой образования Комитета по переводу духовных книг указывается 1855 г. На наш взгляд, эти сведения ошибочны. В «Памятной книжке Якутской области за 1863 г.», на которую ссылаются авторы, приведены неверные данные.

И. А. Гончаров, побывавший в Якутске в октябре-ноябре 1854 г., посетил заседание комитета. В романе «Фрегат “Паллада”» писатель вспоминал о посещении комитета, который собирался в тишине архипастырской кельи, занимаясь переводами. «Сличались греческий, славянский, русский тексты с переводом на якутский язык. Каждое слово и выражение строго взвешивалось и проверялось всеми членами... Один из миссионеров, именно священник Хитров, занимается, между прочим, составлением грамматики якутского языка, для руководства при обучении якутов грамоте. Она уже окончена...» Далее автор повествует об окончании перевода Евангелия на тунгусский язык, составлении тунгусско-русского словаря и грамматики<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Там же.

<sup>2</sup> Там же. Л. 22.

<sup>3</sup> Там же. Л. 23–24. Ряд документов опубликован в настоящем издании.

<sup>4</sup> Памяти Дионисия, епископа Якутского, Вилуйского, а затем Уфимского и Мензелинского. СПб., 1902. С. 9.

<sup>1</sup> Письма Иннокентия, митрополита Московского и Коломенского (1828–1855). Кн. 1. СПб., 1897. С. 384–387.

<sup>2</sup> См.: Гончаров И. А. Полн. собр. соч. СПб., 1899. Т. 7. С. 200.

Подтверждают этот факт также сведения из работ Г. А. Попова «Очерки по истории Якутии» (Якутск, 1924. С. 116), И. П. Барсукова «Памяти Дионисия, епископа Якутского, Вилюйского, а затем Уфимского и Мензелинского» (СПб., 1902. С. 25).

В Комитет по переводу священных и богослужебных книг на якутский язык вошли члены Якутского духовного правления:

протоиерей Димитрий Хитров — председатель комитета, благочинные Евсевий Протопопов, Никита Запольский, градо якутские священники Михаил Ощепков, Петр Попов, а также ытык-кельский священник Димитриан Попов. К работе над переводами, кроме членов комитета, было привлечено более 30 градо якутских, улусных священников и местных жителей<sup>1</sup>.

8 марта 1852 г., до переезда архипастыря в Якутск, отец Димитрий Хитров в письме к нему извещает о том, кому из священно-церковнослужителей и какие места из Священного Писания отдать для перевода на якутский язык, и предлагает следующий вариант:

Книгу Бытия — священнику Лаврентию Винокурову;

Псалтирь — сунтарскому священнику Петру Попову;

Евангелие от Марка — священнику Феодору Карамзину с сыном;

Евангелие от Луки — священнику Димитриану Попову;

Евангелие от Иоанна — священнику Михаилу Ощепкову.

Перевод «Деяний апостолов», посланий святых апостолов возложить на священников и причты городских и улусных церквей.

На этом проекте архиепископ Иннокентий поставил следующую одобряющую резолюцию: «А все прочее — отдать благочинным. Не стеснясь, сим назначением переводчики могут друг с другом и переменить назначенными им для перевода местами, если один из них находит для себя удобным то место, которое назначено другому. Срок для окончания перевода не назначаем. Но делать бы, чтобы к приезду моему было если и не кончено, то <...> сделано не мало»<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> НА РС (Я). Ф. 225-и. Оп. 1. Д. 1447. Л. 38.

<sup>2</sup> Там же. Д. 1409. Л. 18–19.

3 октября 1853 г. отцы Димитрий Хитров и Никита Запольский уже извещают архипастыря Иннокентия о том, что к его приезду в Якутск «переведено почти все, что признавалось необходимым». Были переведены: священником Лаврентием Винокуровым — Книга Бытия; сунтарским священником Петром Поповым — Псалтирь; священником Феодором Карамзиным — Евангелие от Луки; священником Михаилом Ощепковым — Евангелие от Иоанна, благочинные Димитрий Хитров и Никита Запольский перевели утренние и вечерние молитвы, а также некоторые места Божественной литургии<sup>1</sup>.

Впоследствии, 4 октября 1853 г., архиепископ Иннокентий обращается в Святейший Синод с донесением, что завершённые переводы поступили на рассмотрение комитета, и просит «преподать благословение» и внести трудившихся над переводами в послужные списки, «в том числе и протоиерея Евсевия Протопопова, давно уже переведшего на якутский язык Евангелие от Матфея и пр.». В конце запрашивает — «могут ли быть напечатаны упомянутые труды отцов?»<sup>2</sup>.

С этого момента начинается горячая пора действий по подготовке изданий переводов. Было получено благословение Святейшего Синода «всем трудившимся по переводам книг на якутский, колошенский и тунгусский языки», в списке значатся 16 церковнослужителей, в их числе протоиерей Евсевий Протопопов и диакон Филарет Попов<sup>3</sup>. Как образец для работы над переводами архипастырем Иннокентием в августе 1854 г. были запрошены и получены из правления Казанской духовной академии экземпляры переведенных и изданных на татарский язык богослужебных книг «Литургия святого Иоанна Златоуста», Часослов, а также «Грамматика татарского языка»<sup>4</sup>.

Таким образом, были переведены все 27 книг Нового Завета и Бытие и Псалтирь из Ветхого Завета. С марта 1854 г. устанавливается связь с Хозяйственным управлением Святейшего Синода. После представления преосвященным «почти уже переведенных» и «рассматриваемых» трудов Святейший

<sup>1</sup> Там же. Д. 1447. Л. 1–2.

<sup>2</sup> Там же. Л. 3.

<sup>3</sup> Там же. Л. 5–6.

<sup>4</sup> Там же. Л. 9.

Синод распоряжается определить способ печатания и сумму расходов, просит ускорить доставку рукописей. В итоге Хозяйственное управление Святейшего Синода извещает о том, что «означенные книги предполагается напечатать в Московской Синодальной типографии русскими и славянскими буквами. Для выражения же звуков, не имеющих в русском языке, будут составлены особые буквы из начертания тех же русских букв, как это сделано для алеутского языка». Далее предлагаются следующие условия: «Корректуру могут править типографские корректоры в том случае, если оригиналы будут написаны ясно и четким шрифтом. Для избежания ошибок контора Синодальной типографии предлагает иметь своего корректора, хорошо знающего якутский язык»<sup>1</sup>.

В сентябре 1855 г. на основании указа его императорского величества Святейший Правительствующий Синод принимает окончательное решение о печатании в Московской Синодальной типографии богослужебных и других книг Священного Писания, переведенных на якутский язык.

Преосвященный Иннокентий получил указ Святейшего Синода следующего содержания: «Святейший Синод определяет:

Предоставить вашему непосредственному усмотрению, какие именно книги и в каком количестве напечатать.

На расходы употреблять по усмотрению вашему из имеющихся в вашем распоряжении сумм с донесением Святейшему Синоду.

На издания означенных книг в уважение ожидаемой пользы для якутской паствы и по недостатку местных способов произвести для всякой платы, приняв на счет Святейшего Синода все потребные на бумагу, печать и переплет издержки.

Рукописи книг доставлять по мере рассмотрения комитета для напечатания. Командировать в Москву для корректуры священников, знающих якутский язык, выдав им на проезд из сумм, находящихся в Вашем распоряжении, прогонные и суточные и сверх того 135 руб. подъемных с отнесением всех расходов на счет возврата из казны и донеся Святейшему Синоду.

<sup>1</sup> Там же. Л. 10–12.

Священника для удобства в службе поместить в одном из монастырей, близком к Синодальной типографии»<sup>1</sup>.

По предписанию архиепископа Иннокентия Якутское духовное правление указом за № 442 от 9 января 1857 г. для печатания якутских переводов назначает корректором протоиерея Д. Хитрова, в помощь ему дьячка походной церкви Александра Мальцева. Было составлено рекомендательное письмо А. Н. Муравьеву и письменное предписание командируемым из 6 пунктов<sup>2</sup>:

Выдать им проезд от Якутска до Москвы, так и на проживание в Москве на неопределенное время. По приезду они немедленно должны явиться в таможенную консисторию и потом к митрополиту Филарету.

Востребовать для них две подорожные — каждую на две лошади с будущим от Якутска до Москвы по конной надобности.

Выдать им (в руки протоиерея) на платеж прогонов на расстояние от Якутска до Москвы и суточные деньги: протоиерею — по 45 коп., а помощнику его — по 15 коп., на каждые 50 верст и на подъем первому — 135 руб., а Мальцеву — 45 руб. из сумм, собираемых на напечатание якутских переводов.

При печатании книг будут разные личностные расходы, не входящие в обыкновенную смету, и расходы для ускорения дела, например: надобно будет платить что-нибудь тому из типографских служителей, который будет носить взад и вперед листки от протоиерея в типографию и обратно и др., — посему выдать протоиерею из тех же сумм на сей предмет ныне 30 рублей серебром и впоследствии высылать постоянно в Москву с требованием от него отчета.

В случае если для напечатания Евангелия с русским переводом потребуется особая сумма, превышающая 300 рублей серебром, то выслать оную, когда будет нужно, из той же суммы.

Жалования, получаемые протоиереем и его причетником, остаются при них. Первую половину им выдать на руки протоиерею, вторую половину переслать в Москву.

<sup>1</sup> Там же. Д. 1619. Л. 1–3.

<sup>2</sup> Там же. Д. 1636. Л. 8–9.

Для осуществления данного указа Якутского духовного правления средства в сумме 822 руб. 34 коп. с условием возврата были выделены Якутским департаментом государственного казначейства<sup>1</sup>.

Это было большим событием для Якутской области, началом опыта, не предпринятого ранее никем в Российской империи.

Для печатания якутских переводов в Московской Синодальной типографии по предложению свт. Иннокентия Д. Хитровым был организован сбор средств<sup>2</sup>. С 1 января 1855 г. заведена книга для записи прихода и расхода денег, поступающих на напечатание якутских переводов. Пожертвования в основном поступали от частных лиц. Так, например, якут Винокуров внес 160 руб., некто Г. Чирков — 600 руб.; священники церковью частных золотых приисков — 111 руб. и т. д. Всего за 1855 г. поступило средств — 1 426 руб. 49 коп., за 1856 г. — 436 руб. 25 коп. Собранные средства были использованы на покупку бумаги, свечей, для найма переписчиков. По окончании печатания оставшиеся деньги были использованы для пересылки изданий<sup>3</sup>.

Итак, в 1857 г. Д. Хитров командирован в Москву для осуществления издания книг Священного Писания на якутском языке. «Наконец, при помощи Божией, мы собрались печатать наши якутские переводы священных книг. Податель сего письма протоиерей Дмитрий Хитров — один из моих сослужителей в Якутске — может рассказать все, как один из составителей якутской грамматики», — писал свт. Иннокентий А. Н. Муравьеву<sup>4</sup>. Прибыв в Москву, протоиерей Д. Хитров также представился митрополиту Московскому Филарету (Дроздову) и в дальнейшем пользовался его содействием и вниманием в работе по печатанию книг. Святитель Иннокентий (Вениаминов) в письмах наставлял отца Дмитрия Хитрова, чтобы он при печатании рукописей не изменял текст без согласия комитета и не делал какие-либо исправления в орфографии, даже если это явно противоречит его грамматике. «Будет вре-

мя, грамматика возьмет свое, сколько сможет», — писал свт. Иннокентий. Его заботило не только качество содержания переводов, но и оформление, переплет и даже распространение книг. По распоряжению архиепископа 200 экз. Евангелия было напечатано в большом формате для употребления в церквях и часовнях; в Москве для них были изготовлены специальные деревянные подставки. «Озаботьтесь, чтобы все книги были переплетены не по-французски, а по старому, т. е. с веревочками на корешке... Апостолов и Псалтирей переплести в кожу, а другую — в корешок, а остальные — в бумажку. А буквари все вообще в бумажку. Подобного рода книги по напечатании их, большею частию, подносятся даже государю, чего бы и я желал. Попросите на это совета у московского владыки». Но на подарки святитель разрешил тратить не более 12–15 экземпляров<sup>1</sup>.

Таким образом, в Московской Синодальной типографии в 1857–1858 гг. были отпечатаны: Священное Евангелие (600 экз.), Апостол с книгою Бытия (200 экз.), Божественная литургия святого Иоанна Златоуста и Требник (300 экз.), Канонник (300 экз.), Часослов с Псалтирью (300 экз.), «Указание пути в Царствие Небесное» и поучения на якутском языке (400 экз.), «Краткая грамматика якутского языка», составленная протоиереем Д. Хитровым (600 экз.), и его же «Якутско-русский букварь» (3 тыс. экз.).

Священное Евангелие вышло в двух изданиях. Первое — в 1857 г. тиражом 200 экз., выполнено в большом формате, набрано арсеньевской и евангельской азбуками и является единственной иллюстрированной книгой среди миссионерских изданий. Книга предназначалась для службы в церквях, а потому была богато оформлена: листы украшены заставками, виньетками, в тексте помещены гравюры четырех евангелистов, обрез книжного блока позолочен, для переплета использована кожа. Второе издание отпечатано в 1858 г. в количестве 400 экз., в малом формате, переплетено в корешок, набрано осиповской азбукой. «Апостол с книгою Бытия на якутском языке» отпечатан арсеньевской азбукой, 100 экз. переплетены в кожу, 100 — в корешок. «Псалтирь с Часословом

<sup>1</sup> Там же. Л. 10.

<sup>2</sup> НА РС (Я). Ф. 225-и. Оп. 1. Д. 1650. Л. 1.

<sup>3</sup> Там же. Д. 1677. Л. 10.

<sup>4</sup> Памяти Дионисия... С. 142.

<sup>1</sup> НА РС (Я). Ф. 225-и. Оп. 1. Д. 1677. Л. 56–64.

на якутском языке» набрана осиповской азбукой, переплетена в корешок. Божественная литургия святого Иоанна Златоуста и Требник на якутском языке набраны осиповской азбукой, часть переплетена в корешок, а остальные — в бумажку. «Канонник на якутском языке» в количестве 300 экз.: переплет — 100 в корешок, 200 в бумажку. «Указание пути в Царствие Небесное» на якутском языке переведено автором — свт. Иннокентием — на несколько языков. Переплетено 133 экз. — в корешок и в бумажку. «Якутско-русский букварь» Д. Хитрова набран осиповской и евангельской азбуками, часть гражданской — миттель. Все экземпляры переплетены в бумажку. «Краткая грамматика якутского языка», составленная Д. Хитровым, набрана азбукой цицера ревиллон, все экземпляры переплетены в корешок. По 15 экз. каждого названия книг было передано в Хозяйственное управление для поднесения высочайшим особам и передачи в библиотеки<sup>1</sup>. В сопроводительном документе московских изданий из Хозяйственного управления Синодальной типографии некто Лопухин в примечании пишет: «Из числа напечатанных 400 экз. означенного Евангелия 2 экз. были переплетены каждый евангелист отдельной книгой»<sup>2</sup>. Судьба этих изданий ныне неизвестна.

Как уже было отмечено, над переводами изданных в Москве книг трудились все местные, в т. ч. некоторые улусные, священники в довольно короткий срок. Приведем список переводчиков:

Книга Бытия — священник Лаврентий Винокуров;

Псалтирь — священник Петр Попов;

Евангелие от Марка — священник Феодор Карамзин с сыном;

Евангелие от Луки — священник Димитриан Попов;

Евангелие от Иоанна — священник Михаил Ощепков;

Послание Иакова — священник Михаил Пономарев с сыном;

1-е, 2-е и 3-е послания апостола Петра — священник Стефан Подгорбунский с причтом.

1-е, 2-е и 3-е послания Иоанна и послание Иуды — священник Михаил Трифонов с причтом.

1-е послание к Коринфянам — священник амгинский Иоанн Винокуров и баягантайский священник Александр Попов с причтом.

2-е послание к Коринфянам — нюрбинский священник Варфоломей Попов с причтом и удский священник Михаил Попов.

Послание к Галатам — сунтарский священник Иоанн Охлопков с причтом.

Послание к Ефессянам — борогонский священник Алексей Габышев со своим причтом.

Послание к Колоссянам — борогонский священник Иоанн Попов и амгинский священник Иоанн Конюхов с причтом и чурапчинский причт.

1-е и 2-е послания к Солунянам — соборный священник Анатолий Иванов и преображенский диакон Филарет Попов.

1-е и 2-е послания к Тимофею — вилюйский священник Нифонт Винокуров и диакон Евдоким Винокуров.

Послания к Титу и Филимону — синский священник Павел Жезлов и амгинский священник Прокопий Дьячковский, олёминский священник Алексей Соколов с причтом.

Послание к Евреям — богородский священник Димитрий Винокуров, диакон Николай Винокуров<sup>1</sup>.

По окончании печатания книг, по представлению господина обер-прокурора Святейшего Синода графа А. П. Толстого, указом от 30 января 1858 г. № 781 за труды по переводу священных книг на якутский язык 10 священнослужителей были награждены разными знаками отличия: протоиереи Евсей Протопопов, Димитрий Хитров — орденом Святой Анны II степени; протоиерей Никита Запольский, священники Михаил Ощепков, Петр Попов и Димитриан Попов — орденом Святой Анны III степени; священник Феодор Карамзин — наперсным крестом; священники Лаврентий Винокуров, Варфоломей Попов и Михаил Попов — камилавкой<sup>2</sup>.

С получением из Москвы книг в Якутске начинаются хлопоты по их распространению и продаже. Согласно указу духовного правления была организована рассылка изданий по улусным церквям, часовням, частным лицам и учебным заведениям. В июле 1859 г. все 8 названий книг — 4 291 экз. — были

<sup>1</sup> Там же. Оп. 1. Д. 1447. Л. 56–64.

<sup>2</sup> Там же. Л. 57.

<sup>1</sup> Там же. Д. 1409. Л. 6–7.

<sup>2</sup> Там же. Д. 1963. Л. 6.

разосланы по 42 адресам<sup>1</sup>. Книги на якутском языке были запрошены красноярским протоиереем Василием Касьяновым. В январе 1866 г., с согласия преосвященнейшего Иннокентия, в Красноярск отправлены бесплатно по 4 экземпляра от всех изданных в Москве книг на якутском языке<sup>2</sup>.

По просьбе Н. И. Ильминского от 12 июня 1881 г. для Казанской духовной академии и для Переводческой комиссии было отправлено: Евангелий — 6; Апостолов — 4; «Грамматики» — 6; «Букварей» — 2 и «Краткой священной истории» (Якутск, 1866) — 1<sup>3</sup>. Из письма преосвященного Дионисия (Хитрова) от 31 марта 1891 г. Н. И. Ильминскому известно, что английская сестра милосердия Кэт Марсден, приезжавшая в Якутск для оказания помощи прокаженным, пожелала приобрести 5 тыс. экз. якутского перевода Евангелия для раздачи больным и местному населению. «А если нет в продаже такого количества», то просила заказать отпечатать их за ее счет в Санкт-Петербургской Синодальной типографии<sup>4</sup>. Но эта просьба не была выполнена.

Несмотря на неудовлетворительное во многом качество переводов, книги имели большой спрос и очень скоро некоторые из них стали библиографической редкостью. Благодаря большому тиражу и хорошему полиграфическому исполнению издания Московской Синодальной типографии выдержали испытание временем, и почти через полтора века мы имеем возможность изучать и перелистывать эти уникальные книги. В фондах Национальной библиотеки Республики Саха (Якутия) из девяти изданий, напечатанных в 1857–1858 гг., нет «Псалтири с Часословом на якутском языке» и «Якутско-русского букваря» Д. Хитрова. «Якутско-русский букварь» по критериям того времени является фактически первым учебным пособием, напечатанным тиражом 3 тыс. экз. Несмотря на массовый тираж, «Букварь» стал редкостью; этот факт конечно же говорит о большом спросе среди населения. В процессе изучения вопроса стало известно, что ныне в республике

сохранился экземпляр книги, его обладателем, также и «Псалтири с Часословом», является врач Семен Николаевич Винокуров, любознательный потомок Винокуровых из с. Кюп Усть-Майского района (в юном возрасте он подобрал эти книги в развалинах сельской церквушки).

Сохранившиеся издания в фонде редких, ценных и рукописных книг Национальной библиотеки, естественно, имеют отпечаток воздействия окружающей среды и признаки бытования. Некоторые из них претерпели кустарную реставрацию, при этом у многих утрачены титульные листы; таким образом, подлинные названия и выходные сведения неизвестны. К примеру, на «Священное Евангелие на якутском языке» — напестольное издание большого формата (49,5x31,5 см) — в результате реставрации переплетной крышки приклеен небольшой кусок бумаги и рукой написан год издания — 1887. На самом деле на оборотной стороне титульного листа читаем следующее: «Благословением же Святейшего Правительствующего Синода, при Преосвященном Иннокентии, Архиепископе Камчатском, Курильском и Алеутском, книга сия, Священное Евангелие, переведена была на якутский язык в Богоспасаемом граде Якутске и напечатана в Царствующем Великом граде Москве, в Синодальной типографии, первым тиснением, в лето от сотворения мира Рождества же по плоти Бога Слова» в 1857 г.

Также автором настоящей статьи уточнено название единственного сохранившегося экземпляра «Апостола с книгою Бытия» — аналогично на самодельном шмуцтитуле от руки дано название: «Деяния святых апостолов». Вообще следует заметить, что церковнослужители упоминают в разных интерпретациях вероучительные книги (одно произведение): к примеру, «Священное Евангелие» встречается как «Четвероевангелие», а «Краткая Священная история» — как «Священная история в вопросах и ответах» и т. д. По этой причине нами были допущены неточности в списке миссионерских книг на якутском языке, опубликованном в журнале «Чолбон»<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Там же. Д. 2166. Л. 5; Д. 2167. Л. 63.

<sup>2</sup> Там же. Д. 3035. Л. 1–10.

<sup>3</sup> Там же. Д. 700. Л. 108.

<sup>4</sup> Письма Николая Ивановича Ильминского к обер-прокурору Св. Синода К. П. Победоносцеву. Казань, 1895. С. 388.

<sup>1</sup> См.: Гуляева Е. П. Революция иннигэр сахалыы тахсыбыт кинигэлэр // Чолбон. 1995. № 6. С. 177–182.

Англичане, считавшие себя первыми моряками в мире, были посрамлены окончательно. Естественно, что общественное мнение Англии, не успокоившееся еще после поражения в 1854 году, было до крайности возбуждено известиями о двукратном (из Петропавловска и Де-Кастри) уходе русской эскадры. Английская печать сообщала, что «негодование моряков достигло высшей степени», что беспомощностью и поражением английского флота «британский флаг был позорно унижен и обесчещен». Особенное возмущение вызвало поведение английской эскадры в Татарском проливе. Газеты описывали, как английские суда метались во все стороны, искали русских в Камчатке, Ситхе, Охотском море, у берегов Кореи, даже в Батавии, затем нашли, наконец, русский флот и тотчас потеряли его следы: английские корабли отправились караулить русскую эскадру на север, в то время как она благополучно вошла в Амур с юга.

Неудачи 1855 года послужили также предметом оживленных прений в английском и французском парламентах. При обсуждении их в английском парламенте в 1856 году наиболее резким нападкам подверглось поведение адмирала Стерлинга и командора Эллиота, «не удостоверившегося в действительных силах русской эскадры и не сумевшего отличить корвет от транспорта».

Англо-французский флот потерпел в Крымскую войну полное поражение в тихоокеанских водах, несмотря на то, что он располагал на Тихом океане громадными по тому времени силами. Только в Охотском море находилось в 1855 году 22 французских и 34 английских военных судна. Английская эскадра адмирала Стерлинга насчитывала 14 и тихоокеанская — 15 кораблей. Русскую камчатскую флотилию, состоявшую из 1 фрегата, 1 корвета, 3 транспортов и бота, подстерегали 23 неприятельских судна с 716 орудиями и экипажем в 7290 человек. Из Европы все время прибывали подкрепления. Английское адмиралтейство и французское командование посылали одно приказание категоричнее другого: уничтожить русские суда и укрепления. Ни одна из задач, поставленных перед союзными эскадрами, не была разрешена. Русский военный флот на Тихом океане не был уничтожен. Нападение на Петропавловск завершилось поражением англо-французского флота. В заливе Де-Кастри и Аяне союзники также не добились никакого успеха. В противоположность этому положение России на Тихом океане значительно укрепилось. Воссоединен был фактически Приамурский край и открылось плавание по Амуру. Заметно увеличилось русское население, выросли и окрепли населенные пункты во главе с крупнейшим центром Приморья — Николаевском, возросла обороноспособность края.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> См.: *Сергеев М. А.* Оборона Петропавловска-на-Камчатке. М.: Военное издательство Минобороны Союза ССР, 1954.

## Содержание

От издательства .....	7
Обозначения основных печатных источников .....	8
Условные сокращения .....	9
<i>Е. П. Гуляева.</i> Деятельность святителя Иннокентия (Вениаминова) по изданию переводов церковных книг на якутский язык в Москве в 1853—1859 гг. ....	10
Служение свт. Иннокентия (Вениаминова) в Якутии: административные документы (1852–1860)	
<i>Публикуется впервые.</i> Священнику Д. В. Хитрову. <i>Якутск, 29 мая 1852 г.</i> .....	29
<i>Публикуется впервые.</i> Указ архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) Якутскому духовному правлению по вопросу управления паствой. <i>Якутск, 29 мая 1852 г.</i> .....	30
<i>Публикуется впервые.</i> Резолюция архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) на прошении ему голови старост Дюпсинского улуса о выдаче разрешения на постройку храма. <i>5 декабря 1853 г.</i> .....	34

<i>Публикуется впервые.</i> Указ архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) по личному составу Якутского Спасского мужского монастыря относительно полномочий казначея иеромонаха Никандра. <i>Якутск, 21 декабря 1853 г.</i> . . . . .	35
<i>Публикуется впервые.</i> Указ архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) по личному составу Якутского Спасского мужского монастыря относительно назначения ризничим иеромонаха Нафанаила. <i>Якутск, 25 декабря 1853 г.</i> . . . . .	37
<i>Публикуется впервые.</i> Указ архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) по личному составу Якутского Спасского мужского монастыря относительно назначения экономом иеромонаха Нафанаила. <i>Якутск, 25 декабря 1853 г.</i> . . . . .	37
<i>Публикуется впервые.</i> Указ архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) по личному составу Якутского Спасского мужского монастыря относительно переделки ризницы и составления монастырской описи. <i>Якутск, 31 декабря 1853 г.</i> . . . . .	38
<i>Публикуется впервые.</i> Указ архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) по личному составу Якутского Спасского мужского монастыря относительно неподобающего поведения иеромонаха Павла. <i>Якутск, 31 декабря 1853 г.</i> . . . . .	39
<i>Публикуется впервые.</i> Указ архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) по личному составу Якутского Спасского мужского монастыря о ежемесячном освидетельствовании наличных денег у братии. <i>Якутск, 3 января 1854 г.</i> . . . . .	39
<i>Публикуется впервые.</i> Указ архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) по личному составу Якутского Спасского мужского монастыря относительно неподобающего поведения священника Андрея Милорадовского. <i>Якутск, 4 января 1854 г.</i> . . . . .	40
<i>Публикуется впервые.</i> Указ архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) по личному составу Якутского Спасского мужского монастыря относительно неподобающего поведения иеромонаха Гавриила. <i>Якутск, 29 сентября 1854 г.</i> . . . . .	41

<i>Публикуется впервые.</i> Указ архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) Якутскому духовному правлению о благословении священнику Иоанну Либанскому употреблять при священнослужении набедренник. <i>Якутск, 5 апреля 1855 г.</i> . . . . .	43
<i>Публикуется впервые.</i> Указ архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) священнику Градо якутского собора Иоанну Либанскому о благословении его употреблять при священнослужении набедренник и о передаче ему грамоты об этом. [ <i>Не ранее 5 апреля 1855 г.</i> ] . . .	43
<i>Публикуется впервые.</i> Указ архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) по личному составу Якутского Спасского мужского монастыря относительно прибытия запрещенного священника Василия Попова. <i>Якутск, 12 апреля 1855 г.</i> . . . . .	44
<i>Публикуется впервые.</i> Предписание архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) Якутскому духовному правлению по указу Святейшего Синода о преподавании благословения лицам, переводившим церковные книги на якутский язык. <i>Якутск, 12 апреля 1855 г.</i> . . . . .	45
<i>Публикуется впервые.</i> Предписание архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) Якутскому духовному правлению об обучении детей грамоте и Закону Божию. <i>Якутск, 18 апреля 1855 г.</i> . . . . .	46
<i>Публикуется впервые.</i> Указ архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) Якутскому духовному правлению о постройке часовен в селениях Якутской области. <i>Якутск, 2 мая 1855 г.</i> . . . . .	48
<i>Публикуется впервые.</i> Указ архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) Якутскому духовному правлению о приеме на службу в духовенство из числа коренных жителей. <i>Якутск, 6 мая 1855 г.</i> . . . . .	54
<i>Публикуется впервые.</i> Указ архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) по личному составу Якутского Спасского мужского монастыря относительно прещений к иеромонаху Гавриилу. <i>Якутск, 10 мая 1855 г.</i> . . . . .	56
<i>Публикуется впервые.</i> Указ архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) по личному составу Якутского Спасского мужского монастыря относительно	

передачи полномочий наместника иеромонаху Авраамиию. <i>Якутск, мая 24 дня 1855 г.</i> . . . . .	57
<i>Публикуется впервые.</i> Указ архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) Якутскому духовному правлению об открытии миссионерского прихода в Томской епархии. <i>Якутск, 6 октября 1855 г.</i> . . . . .	58
<i>Публикуется впервые.</i> Предписание архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) Якутскому духовному правлению о причислении тунгусов, живущих по Алдану, в Усть-майскую церковь и о строительстве часовни при устье реки Учур. <i>Якутск, 7 февраля 1856 г.</i> . . . . .	59
<i>Публикуется впервые.</i> Донесение архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) в Святейший Правительствующий Синод о переводе на якутский язык богослужбных книг. <i>Якутск, 9 января 1857 г.</i> . . . . .	59
<i>Публикуется впервые.</i> Предписание архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) Якутскому духовному правлению о выдаче ему проездных денег для обозрения церквей Вилюйского и Якутского округов. <i>Якутск, 1 февраля 1857 г.</i> . . . . .	65
<i>Публикуется впервые.</i> Предписание архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) Якутскому духовному правлению о порядке ведения в нем делопроизводства. <i>Якутск, 29 мая 1857 г.</i> . . . . .	66
<i>Публикуется впервые.</i> Отношение архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова) в Святейший Синод о представлении к награде духовных лиц за труды по переводу книг. <i>Санкт-Петербург, 15 декабря 1857 г.</i> . . . .	68
<i>Публикуется впервые.</i> Золотопромышленникам Олёкминского округа об оказании материальной помощи на восстановление после пожара строений Якутского Спасского мужского монастыря. <i>Якутск, 27 марта 1858 г.</i> . . .	70
<i>Публикуется впервые.</i> Исправляющему должность обер-прокурора Святейшего Синода С. Н. Урусову о выдаче разрешения духовной цензуры на перевод Священной истории для детей. <i>Якутск, 2 октября 1859 г.</i> . . . . .	70
<i>Публикуется впервые.</i> Проект инструкции епископу Якутскому, викарию Камчатской епархии. [ <i>Не позднее марта 1860 г.</i> ] . . . . .	74

<i>Публикуется впервые.</i> Донесение в Святейший Синод о выезде в г. Якутск епископа Павла (Попова). <i>Иркутск, 17 марта 1860 г.</i> . . . . .	77
<i>Публикуется впервые.</i> Отношение епископу Якутскому Павлу (Попову) о праздновании дня первого богослужения на якутском языке. <i>Благовещенск, 27 мая 1860 г.</i> . . . .	77
Административные документы и письма (1855–1860)	
<i>Публикуется впервые.</i> Мнение архиепископа Камчатского Иннокентия о разделении Камчатской епархии на две епархии — Якутскую и Камчатскую. <i>Не ранее 1855 г.</i> . . .	79
<i>Публикуется впервые.</i> Мнение епископа Иркутского Нила о предложении архиепископа Камчатского Иннокентия о разделении Камчатской епархии. <i>Не ранее 1855 г.</i> . . . . .	80
Священнику Г. И. Вениаминову и его супруге Е. И. Вениаминовой о будущем обручении Феклы Вениаминовой (Куши) с К. Молчановым и о награждении защитников Петропавловска. <i>Якутск, 11 января 1855 г.</i> . . . . .	81
Ю. Г. Завойко архиепископу Иннокентию (Вениаминову) о героической обороне Петропавловска от нападения англо-французской эскадры . . . . .	82
Н. Е. Лажечникову об изготовлении иконы в память избавления Камчатки от нашествия неприятеля. <i>Якутск, 27 января 1855 г.</i> . . . . .	88
Обер-прокурору Святейшего Синода графу Н. А. Протасову о необходимости увеличения числа священнослужителей в Якутской области. <i>Якутск, 23 февраля 1855 г.</i> . . .	89
Генерал-губернатору Восточной Сибири Н. Н. Муравьеву о намерении побывать на Амуре летом 1855 года. <i>Якутск, 23 февраля 1855 г.</i> . . . . .	92
Генерал-губернатор Восточной Сибири Н. Н. Муравьев архиепископу Камчатскому Иннокентию (Вениаминову) . . . . .	93
Чиновнику особых поручений при Якутском правлении Н. Д. Свербееву о возможной встрече в Аяне во время путешествия на Амур. <i>Якутск, 24 февраля 1855 г.</i> . . . . .	94
Чиновнику особых поручений при Якутском правлении Н. Д. Свербееву о взаимоотношениях в местной адми-	

нистрации и о предстоящей поездке на Амур. <i>Якутск, 2 марта 1855 г.</i> . . . . .	95
Чиновнику особых поручений при Якутском правлении Н. Д. Свербееву с размышлениями о возможных путях возвращения с Амура. <i>Якутск, 8 марта 1855 г.</i> . . . . .	96
А. Н. Муравьеву о работе по переводу Священного Писания на якутский язык, о нестроениях среди братии Якутского монастыря и о раскольниках. <i>Якутск, 9 марта 1855 г.</i> . . . . .	97
Начальнику Аянского порта А. Ф. Кашеварову о предстоящей поездке из Якутска на Амур. <i>Якутск, 18 апреля 1855 г.</i> . . . .	100
<i>Публикуется впервые.</i> Донесение архиепископа Камчатского Иннокентия в Святейший Синод о прибытии из Владимирской епархии в Якутский монастырь иеромонаха Авраамия и иеродиакона Порфирия. <i>Якутск, 20 апреля 1855 г.</i> . . . . .	101
Священнику Г. И. Вениаминову о военных действиях в устье Амура и об указе о новом положении духовной части на Амуре. <i>Порт Аян, 27 июля 1855 г.</i> . . . . .	102
Священнику Г. И. Вениаминову о положении в Аянском порту и об отъезде из Аяна. <i>13 верст от Аяна, в лесу, 1 августа 1855 г.</i> . . . . .	105
Исправляющему должность обер-прокурора Святейшего Синода А. И. Карасевскому подробный отчет о поездке на Амур через Аян. <i>Якутск, 10 сентября 1855 г.</i> . . . . .	106
В Святейший Синод донесение относительно поездки по Приамурскому краю. <i>Якутск, 12 сентября 1855 г.</i> . . . . .	112
Представление о положении прогонных и на подъем едущим в Амур священникам. <i>Якутск, 21 сентября 1855 г.</i> . . . . .	114
Исправляющему должность обер-прокурора Святейшего Синода А. И. Карасевскому о состоянии дел в Амурском крае и о необходимости увеличения там числа священнослужителей. <i>Якутск, 12 октября 1855 г.</i> . . . . .	116
Представление Святейшему Синоду о распространении порядка производства жалования, установленного для камчатских и охотских церквей, и на церкви Колымского, Верхоянского и Вилюйского округов Якутской области. <i>Якутск, 20 октября 1855 г.</i> . . . . .	122
Митрополиту Московскому Филарету (Дроздову) о положении дел в американских церквях. <i>Якутск, 17 ноября 1855 г.</i> . . . . .	125

А. Н. Муравьеву о работе по переводу Священного Писания на якутский язык и о недостатках семинарского образования в России. <i>Якутск, 17 ноября 1855 г.</i> . . . . .	126
Инокине Поликсении (П. И. Вениаминовой) советы о духовной жизни в монастыре. <i>Якутск, 28 ноября 1855 г.</i> . . . . .	132
Исправляющему должность обер-прокурора Святейшего Синода А. И. Карасевскому о содержании воспитанников якутских духовных училищ. <i>Якутск, 29 ноября 1855 г.</i> . . . . .	133
Исправляющему должность обер-прокурора Святейшего Синода А. И. Карасевскому о финансировании Якутской области. <i>Якутск, 30 ноября 1855 г.</i> . . . . .	136
Исправляющему должность обер-прокурора Святейшего Синода А. И. Карасевскому о финансировании Якутской области и о необходимости создания самостоятельной Якутской епархии. <i>Якутск, 30 ноября 1855 г.</i> . . . . .	137
Исправляющему должность обер-прокурора Святейшего Синода А. И. Карасевскому о постройке церквей на Амуре. <i>Якутск, 2 декабря 1855 г.</i> . . . . .	138
Представление об увеличении числа священно- и церковнослужителей на Амуре и о положении им окладов. <i>Якутск, 2 декабря 1855 г.</i> . . . . .	140
Нечто об Амуре. [после июня] 1856 г. . . . .	144
В Святейший Синод донесение по предмету собрания сведений, нужных для составления церковно-исторического описания епархий. <i>Якутск, 25 января 1856 г.</i> . . . . .	172
Исправляющему должность обер-прокурора Святейшего Синода А. И. Карасевскому о ситуации в Ситхе. <i>Якутск, 25 января 1856 г.</i> . . . . .	173
Священнику Д. В. Хитрову о жалобе на священника Прокопия Громова. [Анга,] <i>25 февраля 1856 г.</i> . . . . .	174
Священнику Д. В. Хитрову о заказанных иконостасах и об ожидании прибытия нового духовенства и монашествующих. <i>Иркутск, 4 апреля 1856 г.</i> . . . . .	174
Священнику Д. В. Хитрову о прекращении Крымской войны и о циркулярных указах. <i>Чита, 25 апреля 1856 г.</i> . . . .	176
Чиновнику особых поручений при Якутском правлении Н. Д. Свербееву с поздравлениями по поводу предстоящего бракосочетания с З. С. Трубецкой. <i>Чита, 25 апреля 1856 г.</i> . . . . .	178

Донесение в Святейший Синод о времени отправления на Амур. <i>Шилкинский завод Забайкальской области Иркутской епархии, 7 мая 1856 г.</i> . . . . .	180
Донесение в Святейший Синод об избрании трех новых причтов для служения на Амуре. <i>Шилкинский завод Иркутской епархии, 7 мая 1856 г.</i> . . . . .	181
Исправляющему должность камчатского военного губернатора П. В. Казакевичу о сложностях, связанных со строительством трех новых церквей в Приамурском крае. <i>Николаевский пост, 1 августа 1856 г.</i> . . . . .	181
Рапорт о произведении в сан протоиерея священника Г. И. Вениаминова. [ <i>Аян, 13 сентября 1856 г.</i> ] . . . . .	183
Рапорт о поручении проповеди слова Божия гилякам и другим приамурским туземцам протоиерею Г. И. Вениаминову и священнику Прокопию Грому. [ <i>Аян, 13 сентября 1856 г.</i> ] . . . . .	184
Священнику Г. И. Вениаминову о порче ризничных вещей при переносе с парохода на берег. <i>Аян, 13 сентября 1856 г.</i> . . . . .	185
Чинovníку особых поручений при Якутском правлении Н. Д. Свербееву о путешествии на Аян. <i>Аян, 13 сентября 1856 г.</i> . . . . .	186
Священнику Д. В. Хитрову о продвижении дела по переводам священных книг на якутский язык. <i>Аян, 19 сентября 1856 г.</i> . . . . .	191
Донесение в Святейший Синод о возвращении с Амура. <i>Аян, 27 сентября 1856 г.</i> . . . . .	195
Донесение Святейшему Синоду о перенесении Камчатской кафедры из Америки на Амур. <i>Аянский порт, 27 сентября 1856 г.</i> . . . . .	197
Рапорт о построении церквей на Амуре. <i>Аянский порт, 27 сентября 1856 г.</i> . . . . .	205
Директору хозяйственного управления при Святейшем Синоде К. С. Сербиновичу об окладах, положенных приамурским причтам. [ <i>Аянский порт, 29 сентября 1856 г.</i> ] . . . . .	206
Члену Комиссии для принятия прошений, на высочайшее имя приносимых, А. И. Карасевскому сведения о Новоархангельской семинарии. <i>Аянский порт, 30 сентября 1856 г.</i> . . . . .	207
Вице-губернатору Астраханской губернии Б. В. Струве по поводу его отставки с прежней должности чиновника	

особых поручений при генерал-губернаторе Восточной Сибири. <i>Аян, 2 октября 1856 г.</i> . . . . .	209
Члену Комиссии для принятия прошений, на высочайшее имя приносимых, А. И. Карасевскому некоторые пояснения насчет перенесения Камчатской кафедры из Америки на Амур. <i>Аянский порт, 2 октября 1856 г.</i> . . . . .	211
Священнику Д. В. Хитрову о трудностях возвращения с Амура. <i>Аян, 4 октября 1856 г.</i> . . . . .	219
Инокине Поликсении (П. И. Вениаминовой) о том, как спастись. <i>6 июня; Амур, 27 августа; Аян, 4 октября 1856 г.</i> . . . . .	221
Донесение Святейшему Синоду о иеромонахе Гаврииле, посягавшем на жизнь миссионера протоиерея Иакова Нецветова. <i>Аянский порт, 12 октября 1856 г.</i> . . . . .	223
Копия письма помешавшегося иеромонаха Гавриила, переписанная самим высокопреосвященным Иннокентием (Вениаминовым) . . . . .	227
Министру народного просвещения А. С. Норову с мыслями и предложениями по поводу проекта создания университета в Сибири. <i>Аянский порт, 30 октября 1856 г.</i> . . . . .	231
Н. Д. Свербееву, покидающему Сибирь вследствие манифеста Александра II об амнистии политических преступников. <i>Якутск, 11 декабря 1856 г.</i> . . . . .	235
Члену Комиссии для принятия прошений, на высочайшее имя приносимых, А. И. Карасевскому о своевременном получении денег на содержание Якутского духовного училища. [ <i>Якутск, 12 декабря 1856 г.</i> ] . . . . .	237
Протоиерею Д. В. Хитрову с просьбой прислать рапорт о последних поездках священника Лаврентия. <i>1857 г.</i> . . . . .	237
Генерал-губернатору Восточной Сибири Н. Н. Муравьеву о помещении для миссионера и причетника на реке Зее для окормления крещеных тунгусов. <i>Якутск, 9 января 1857 г.</i> . . . . .	238
Ответ генерал-губернатора Восточной Сибири Н. Н. Муравьева на отношение высокопреосвященного Иннокентия ( <i>фрагмент</i> ) . . . . .	239
Директору Духовно-учебного управления при Святейшем Синоде К. С. Сербиновичу отчет о сделанной работе по переводу церковных текстов на якутский язык. <i>Якутск, 10 января 1857 г.</i> . . . . .	240

Протоиерею Д. В. Хитрову о предстоящей поездке в Москву для корректуры к печати якутских книг. <i>Якутск, 10 января 1857 г.</i> . . . . .	242
Выписка из письма в Главное правление Российско-американской компании относительно Новоархангельского духовного училища. <i>Якутск, 17 января 1857 г.</i> . . . . .	248
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому с вопросами по жизнеобеспечению ситхинских семинаристов. <i>Якутск, 22 января 1857 г.</i> . . . . .	249
А. Н. Муравьеву о его записке трехлетней давности. <i>Якутск, 31 января 1857 г.</i> . . . . .	251
Директору Духовно-учебного управления при Святейшем Синоде К. С. Сербиновичу с благодарностью за высокую награду, о кандидатах в якутские викарии с рекомендацией протоиерея Димитрия Хитрова. [ <i>Якутск,</i> ] <i>5 февраля 1857 г.</i> . . . . .	254
Директору Духовно-учебного управления при Святейшем Синоде К. С. Сербиновичу о денежных выплатах амурскому духовенству в 1856 году. <i>Якутск, 6 февраля 1857 г.</i> . . . . .	257
Генерал-губернатору Восточной Сибири Н. Н. Муравьеву об исполнении церковных треб в казачьих поселениях по рекам Бурее и Зее. <i>Якутск, 11 марта 1857 г.</i> . . . . .	258
Секретное письмо генерал-губернатора Восточной Сибири Н. Н. Муравьева преосвященному Иннокентию (Вениаминову) . . . . .	260
Генерал-губернатору Восточной Сибири Н. Н. Муравьеву о проблемах, связанных с назначением священника на Амурскую линию. [ <i>Якутск, не ранее 11 марта — не позднее 20 апреля 1857 г.</i> ] . . . . .	261
В Святейший Синод представление о положении окладов протоиерею и просфорням на Амуре. <i>Якутск, 19 апреля 1857 г.</i> . . . . .	263
Генерал-губернатору Восточной Сибири Н. Н. Муравьеву о назначении Ю. И. Штубендорфа губернатором в Якутскую область. <i>Якутск, 20 апреля 1857 г.</i> . . . . .	264
Донесение в Святейший Синод об открытии второго в Якутской области миссионерского прихода на реке Зее и об отправлении туда священника Александра Сизых. <i>Якутск, 19 мая 1857 г.</i> . . . . .	265

Княжне Т. Б. Потемкиной с просьбой посодействовать встрече с дочерью, инокиней Поликсенией. <i>Москва, 25 августа 1857 г.</i> . . . . .	268
Протоиерею Д. В. Хитрову о прибытии в Санкт-Петербург и с просьбой прислать келейника. <i>Санкт-Петербург, 29 августа 1857 г.</i> . . . . .	268
Протоиерею Д. В. Хитрову об издании якутских переводов. <i>Санкт-Петербург, 13 сентября 1857 г.</i> . . . . .	269
В Святейший Синод донесение о представлении букваря и грамматики со словарем на тунгусском языке. <i>Санкт-Петербург, 20 сентября 1857 г.</i> . . . . .	271
Протоиерею Д. В. Хитрову о перекраске ряс и подрясников. <i>Санкт-Петербург, 23 сентября 1857 г.</i> . . . . .	271
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому с объяснением причин, по каким в якутских духовных училищах был нарушен Петровский пост. [ <i>Санкт-Петербург,</i> ] <i>28 сентября 1857 г.</i> . . . . .	272
Директору Духовно-учебного управления при Святейшем Синоде К. С. Сербиновичу с оценкой сочинений выпускников Санкт-Петербургской духовной академии. <i>Санкт-Петербург, 21 октября 1857 г.</i> . . . . .	273
Генерал-губернатору Восточной Сибири Н. Н. Муравьеву касательно устройства Камчатской епархии. <i>Санкт-Петербург, 23 октября 1857 г.</i> . . . . .	274
Мнение генерал-губернатора Восточной Сибири Н. Н. Муравьева касательно устройства Камчатской епархии 1 ноября 1857 г. . . . .	277
Протоиерею Д. В. Хитрову об открытии новых викариатств в Сибири и на Аляске. <i>Санкт-Петербург, 26 октября 1857 г.</i> . . . . .	279
Директору Духовно-учебного управления при Святейшем Синоде К. С. Сербиновичу о работе по составлению полного описания Камчатской епархии. <i>Санкт-Петербург, 1 ноября 1857 г.</i> . . . . .	281
Протоиерею Д. В. Хитрову о причинах, требующих немедленного отъезда из Санкт-Петербурга. <i>Санкт-Петербург, 7 ноября 1857 г.</i> . . . . .	282
Донесение Святейшему Синоду по предмету устройства и управления Камчатской епархией. <i>Санкт-Петербург, 7 ноября 1857 г.</i> . . . . .	283

Митрополиту Московскому Филарету (Дроздову) касательно перевода Священного Писания на русский язык и представление записки о викариатствах. <i>Санкт-Петербург, 19 ноября 1857 г.</i> . . . . .	286
Филарет (Дроздов), митрополит Московский, преосвященному Иннокентию Камчатскому. <i>25 ноября 1857 г.</i> . . . . .	289
Протоиерею Д. В. Хитрову о заказе святого мира для Якутской епархии, о награждении членов Комитета по переводу священных и богослужебных книг на якутский язык и замечаниях митрополита Филарета (Дроздова) на записку о викариатствах. <i>Санкт-Петербург, 28 ноября 1857 г.</i> . . . . .	293
Митрополиту Московскому Филарету (Дроздову) еще касательно перевода Священного Писания на русский язык и об умножении викариатств. <i>Санкт-Петербург, 29 ноября 1857 г.</i> . . . . .	294
Прошение архиепископа Камчатского Иннокентия в Святейший Синод о необходимости его увольнения из Санкт-Петербурга во вверенную ему епархию. <i>Санкт-Петербург, 16 декабря 1857 г.</i> . . . . .	296
Митрополиту Московскому Филарету (Дроздову) о состоявшейся передаче записки об устройстве Камчатской епархии государю на утверждение и о предстоящем отъезде в Москву. <i>Санкт-Петербург, 1 января 1858 г.</i> . . . . .	297
Записка митрополита Филарета (Дроздова) преосвященному Иннокентию (Вениаминову). <i>Москва, 4 января 1858 г.</i> . . . . .	298
Протоиерею Д. В. Хитрову касательно издательских дел и предстоящего отъезда в Москву. [ <i>Санкт-Петербург,</i> ] <i>8 января 1858 г.</i> . . . . .	299
Инокине Поликсении (П. И. Вениаминовой) с пожеланием мира душевного и известием о рождении внучки Анны. <i>Санкт-Петербург, 11 января 1858 г.</i> . . . . .	300
Протоиерею Д. В. Хитрову с поздравлениями по поводу присуждения наград. <i>Санкт-Петербург, 12 января 1858 г.</i> . . . . .	300
К. С. Сербинович преосвященному Иннокентию (Вениаминову). <i>Санкт-Петербург, 29 января 1858 г.</i> . . . . .	301

Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому о воспитании достойных епископов ( <i>выдержки из письма</i> ). [ <i>Москва, 3 февраля 1858 г.</i> ] . . . . .	302
А. Н. Муравьеву о воспитании духовенства. <i>Москва, 3 февраля 1858 г.</i> . . . . .	303
А. Н. Муравьев преосвященному Иннокентию (Вениаминову) ( <i>фрагмент</i> ). <i>Санкт-Петербург, 19 февраля 1858 г.</i> . . . . .	305
Протоиерею Д. В. Хитрову о пожаре в настоятельских кельях Якутского монастыря. <i>Иркутск, 29 марта 1858 г.</i> . . . . .	307
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому о выборности духовенства прихожанами ( <i>фрагмент</i> ). [ <i>Иркутск, 29 марта 1858 г.</i> ] . . . . .	308
А. Н. Муравьеву о посещениях по пути из Москвы в Иркутск преосвященных Иустина (Михайлова), Афанасия (Соколова), Парфения (Попова) и об обстановке в их епархиях. <i>Иркутск, 30 марта 1858 г.</i> . . . . .	309
Генерал-губернатору Восточной Сибири графу Н. Н. Муравьеву-Амурскому о путешествии по Байкалу. <i>Посольский монастырь, 2 апреля 1858 г.</i> . . . . .	312
Митрополиту Московскому Филарету (Дроздову) о сибирских раскольниках. <i>Село Бянкино при реке Шилке, 16 апреля 1858 г.</i> . . . . .	313
Протоиерею Д. В. Хитрову о ближайших планах по основанию Камчатской кафедры. <i>Село Бянкино, 21 апреля 1858 г.</i> . . . . .	316
Речь, сказанная в Благовещенске генерал-губернатору Восточной Сибири графу Н. Н. Муравьеву-Амурскому после молебна по поводу присоединения Амурского края. [ <i>Благовещенск, 18 мая 1858 г.</i> ] . . . . .	318
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому о выборе Благовещенска местопребыванием Камчатского архиерея. <i>Благовещенск на реке Амуре, 20 мая 1858 г.</i> . . . . .	319
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому о необходимости построения в Амурской области дополнительных церквей и об окладах причтам. <i>Благовещенск, 20 мая 1858 г.</i> . . . . .	322
Выписка из отношения Иннокентия, архиепископа Камчатского, Курильского и Алеутского, к обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому. <i>Благовещенск, 20 мая 1858 г.</i> . . . . .	325

Военному губернатору Приморской области контр-адмиралу П. В. Казакевичу о командировании священника для постоянного служения в штаб 13-го Сибирского батальона с перспективой построения храма во имя святой Марии Магдалины. <i>Николаевск, 3 июля 1858 г.</i> . . . . .	327
Записка касательно воспитания детей духовенства. <i>Иркутск, 31 августа 1858 г.</i> . . . . .	328
В Святейший Синод рапорт об освящении четырех церквей на Амуре. <i>Якутск, 5 сентября 1858 г.</i> . . . . .	329
Протоиерею Д. В. Хитрову о переводе «Указания пути в Царствие Небесное» на якутский язык и о текущих делах. <i>Якутск, 6 сентября 1858 г.</i> . . . . .	330
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому о кандидатах на место викария в Ситху. <i>Якутск, 17 сентября 1858 г.</i> . . . . .	331
Протоиерею Д. В. Хитрову о Ситхинском викарии, с советом в случае смерти жены принимать постриг, и о делах издательских и ризничных. <i>Якутск, 19 сентября 1858 г.</i> . . . . .	335
Генерал-губернатору Восточной Сибири графу Н. Н. Муравьеву-Амурскому о прибытии в Якутск и о затонувшем судне. <i>Якутск, 20 сентября 1858 г.</i> . . . . .	339
Протоиерею Г. И. Вениаминову и Е. И. Вениаминовой о своем возвращении в Якутск. <i>Якутск, 20 сентября 1858 г.</i> . . . . .	340
Директору Духовно-учебного управления при Святейшем Синоде К. С. Сербиновичу о кандидатах на место викария Ситхинского и об окладах якутским причтам. <i>Якутск, 20 сентября 1858 г.</i> . . . . .	341
Донесение Святейшему Синоду с представлением проекта инструкции епископу Новоархангельскому, викарию Камчатской епархии. <i>Якутск, 3 октября 1858 г.</i> . . . . .	343
Проект инструкции епископу Новоархангельскому, викарию Камчатской епархии. [ <i>Якутск, 3 октября 1858 г.</i> ] . . . . .	343
А. Н. Муравьеву о проповеди христианства в Маньчжурии, Монголии и Китае. <i>Якутск, 4 октября 1858 г.</i> . . . . .	346
Протоиерею Д. В. Хитрову об ожидании совершения первой службы на якутском языке и о возможной организации якутской типографии. <i>Якутск, 4 октября 1858 г.</i> . . . . .	349
Иноконе Поликсении (П. И. Вениаминовой) о необходимости келейной молитвы. <i>Якутск, 18 октября 1858 г.</i> . . . . .	350

Протоиерею Д. В. Хитрову о приезде в Якутск кандидатов в миссионеры. <i>Якутск, 18 октября 1858 г.</i> . . . . .	351
Генерал-губернатору Восточной Сибири графу Н. Н. Муравьеву-Амурскому о строительстве архиерейского дома в Благовещенске и о кандидатах в викарии на Ситху. <i>Якутск, 18 октября 1858 г.</i> . . . . .	352
Члену Главного правления Российско-американской компании А. К. Этолину с просьбой о проверке соответствия финансовых документов Главного правления расчетам духовного ведомства Камчатки. <i>Якутск, 27–28 октября 1858 г.</i> . . . . .	354
Протоиерею Д. В. Хитрову касательно печатания якутских переводов в Москве. <i>Якутск, 31 октября 1858 г.</i> . . . . .	356
Члену Главного правления Российско-американской компании А. К. Этолину с просьбой разобраться в финансовых документах Главного правления. <i>Якутск, 31 октября 1858 г.</i> . . . . .	358
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому о рукописи «Исторические заметки о Камчатской епархии» с просьбой о награждении автора, протоиерея Прокопия Громова. <i>Якутск, 12 ноября 1858 г.</i> . . . . .	359
Митрополиту Московскому Филарету (Дроздову) об освящении вновь созданных церквей в Мариинске и в Михайловском селе и освящении места для храма во имя Софии Премудрости Божией выше Мариинска в 35 верстах и о желании видеть викарием в Якутске протоиерея Д. В. Хитрова. <i>Якутск, 13 ноября 1858 г.</i> . . . . .	360
Протоиерею Д. В. Хитрову о ризнице и богослужебной утвари для Якутской кафедры и с благословением на обратный путь в Якутск. <i>Якутск, 13 ноября 1858 г.</i> . . . . .	363
Н. Д. Свербееву о жизни за границей и о переменах в Якутске. <i>Якутск, 11 декабря 1858 г.</i> . . . . .	365
Книга священника И. С. Беллюстина «Описание сельского духовенства» и общественный резонанс, который она вызвала . . . . .	368
Архиепископу Могилевскому Евсевию (Орлинскому) о воспитании молодежи. <i>Якутск, 8 января 1859 г.</i> . . . . .	371
О состоянии Камчатской епархии в 1857 и 1858 годах. [ <i>Якутск, 8 января 1859 г.</i> ] . . . . .	372

[I. Общие сведения]	372
Состояние управления	372
Личный состав духовных правлений	373
Делопроизводство в духовных правлениях	373
О духовном попечительстве	374
О благочинных	374
О состоянии благочинного надзора	374
Открытие новых приходов	375
II. Обзорение епархии	375
Число обозреваемых церквей	375
Торжественные служения	375
О раскольниках	376
III. Монастыри	376
О новых постройках	377
IV. Церкви	378
Число церквей	378
а) освященных	378
б) строящихся	378
Недостаток церквей	378
V. Духовенство	378
1. Состояние просвещения	378
2. Состояние исправности в богослужении и назидании	379
3. Нравственное состояние	379
4. Состояние довольства	380
5. Недостаток людей	380
6. Отношение духовенства к пастве	380
7. Особая деятельность духовенства	380
VI. Паства	381
1. Увеличение паствы	381
2. Состояние благочестия в народе	381
О пожертвованиях	381
VII. Катехизические поучения	382
В Америке	382
В Камчатке	382
В Охотском округе	382
На Амуре	383
В Якутской области	383
VIII. Училища при церквях	387
В Америке	387
В Охотском округе	388
В Камчатке	388

На Амуре	388
В Якутске	389
IX. Разные сведения	390
О миссиях	390
Число миссий	390
Квихпакская миссия	390
Нушегакская миссия	392
Кенайская миссия	393
Анадырская миссия	395
Чаунская миссия	395
Амурские миссионеры	397
Удский священник	398
Гижигинский миссионер	398
Колошенский миссионер	400
Походные церкви в Якутской области	401
Миссионерский приход на озере Жёссей	401
Миссионерский приход в Усть-Зее	402
О курильцах	403
Общее число присоединенных к Церкви	404
О делопроизводстве по канцелярии преосвященного	404
Об оспопрививании	405
X. О раскольниках	406
XI. Общий взгляд на состояние епархии	407
Генерал-губернатору Восточной Сибири графу Н. Н. Муравьеву-Амурскому о согласовании смет на построение новых церквей на берегах Амура и о комплектовании причтов. <i>Якутск, 22 января 1859 г.</i>	409
Представление в Святейший Синод относительно порядка выдачи жалования причтам Камчатской епархии. <i>Якутск, 22 января 1859 г.</i>	411
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому о кандидате на должность смотрителя якутских духовных училищ. <i>Якутск, 22 января 1859 г.</i>	415
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому о суммах, необходимых для проезда первых выпускников Новоархангельской семинарии к местам их служения. <i>Якутск, 31 января 1859 г.</i>	415
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому о кандидатах на должность смотрителя якутских духовных училищ. <i>Якутск, 13 февраля 1859 г.</i>	417

Архиепископу Могилевскому Евсевию (Орлинскому) о проблемах духовных и бытовых и о предстоящей поездке в Иркутск. <i>Якутск, 18 февраля 1859 г.</i> . . . . .	418
Генерал-губернатору Восточной Сибири графу Н. Н. Муравьеву-Амурскому об ордене Святого Владимира 1-й степени и о Новоархангельском викарии. <i>Якутск, 18 февраля 1859 г.</i> . . . . .	419
Протоиерею Г. И. Вениаминову и Е. И. Вениаминовой с вопросом о пожаре в Николаевском посту и об отправке на Амур иерея Власия Верещагина и иерея Петра Сновидова. <i>Якутск, 18 февраля 1859 г.</i> . . . . .	421
Протоиерею Д. В. Хитрову о необходимости катехизических поучений для местных детей и обучения причта чтению якутских книг. <i>Иркутск, 27 марта 1859 г.</i> . . . . .	422
Речь, сказанная святителем Иннокентием при поставлении архимандрита Петра (Екатериновского) в сан епископа Новоархангельского, что на острове Ситхе. [ <i>Иркутск,</i> ] <i>29 марта 1859 г.</i> . . . . .	425
Донесение Святейшему Синоду о посвящении во епископа архимандрита Петра (Екатериновского) с приложением чина исповедания и обещания архиерейского и денег за два экземпляра оногo. <i>Иркутск, 30 марта 1859 г.</i> . . . . .	426
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому с просьбой оставить в Иркутске иеромонаха Евлампия, с тем чтобы в дальнейшем послать его с духовной миссией в Маньчжурию. <i>Иркутск, 31 марта 1859 г.</i> . . . . .	427
Генерал-губернатору Восточной Сибири графу Н. Н. Муравьеву-Амурскому в дополнение к проекту правил об обеспечении и устройстве духовенства Амурской области. <i>Иркутск, 3 апреля 1859 г.</i> . . . . .	428
О хиротонии архимандрита Петра (Екатериновского) во епископа Новоархангельского. <i>Иркутск, 4 апреля 1859 г.</i> . . . . .	430
Протоиерею Д. В. Хитрову о том, как лучше размещать воспитанников в общежитии. <i>Иркутск, 4 апреля 1859 г.</i> . . . . .	431
К. С. Сербиновичу с сожалением по поводу его отставки с поста директора Духовно-учебного управления при Святейшем Синоде. <i>Иркутск, 8 апреля 1859 г.</i> . . . . .	432
А. Н. Муравьеву о подготовке миссионеров для проповеди в Маньчжурии. <i>Иркутск, 16 апреля 1859 г.</i> . . . . .	433

Протоиерею Д. В. Хитрову об определении его на должность ректора Якутской духовной семинарии. <i>Иркутск, 18 апреля 1859 г.</i> . . . . .	437
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому об окладах архиерейского жалованья. <i>Якутск, 12 июня 1859 г.</i> . . . . .	439
Преосвященному Петру, епископу Новоархангельскому, о проекте инструкции относительно прав и обязанностей викариев. <i>Якутск, 17 июня 1859 г.</i> . . . . .	440
Исправляющему должность начальника Аянского порта и правителю Аянской конторы лейтенанту А. О. Эльфбергу с просьбой предоставить епископу Петру Новоархангельскому и его свите возможность отправиться на Ситху на одном из судов Российско-американской компании. <i>Якутск, 17 июня 1859 г.</i> . . . . .	441
Главному правителю Российско-американской компании И. В. Фуругельму о состоявшейся хиротонии архимандрита Петра (Екатериновского) во епископа Новоархангельского. <i>Якутск, 18 июня 1859 г.</i> . . . . .	442
Члену Главного правления Российско-американской компании А. К. Этолину о финансовых вопросах. <i>Якутск, 25 июня 1859 г.</i> . . . . .	443
Н. Д. Свербееву о последствиях иркутской дуэли. <i>Якутск, 27 июня 1859 г.</i> . . . . .	443
В Главное правление Российско-американской компании об определении платы за обучение в Ситхинском духовном училище. <i>Якутск, 6 июля 1859 г.</i> . . . . .	445
Московскому купцу, потомственному почетному гражданину Г. М. Корнилову с просьбой изготовить крест на кlobук. <i>Якутск, 7 июля 1859 г.</i> . . . . .	447
Директору Духовно-учебного управления при Святейшем Синоде князю С. Н. Урусову о денежном содержании наставников Новоархангельского училища. <i>Якутск, 7 июля 1859 г.</i> . . . . .	448
Преосвященному Петру, епископу Новоархангельскому, о выборе наставников для Новоархангельского духовного училища. <i>Якутск, 9 июля 1859 г.</i> . . . . .	449
<i>Публикуется впервые.</i> Якутскому духовному правлению об окончании перевода священных книг на якутский язык и об обязанностях священнослужителей в связи с нача-	

лом отправления богослужений по-якутски. <i>Якутск, 21 июля 1859 г.</i> .....	452
Инокине Поликсении (П. И. Вениаминовой) о необходимости отсечения своей воли и о поставлении архимандрита Петра (Екатериновского) во епископа Новоархангельского. <i>Якутск, 23 июля 1859 г.</i> .....	454
Сыну — протоиерею Г. И. Вениаминову с благодарением Господу за внука Ивана, о средствах на постройку и содержание церквей на Амуре и возможности венчать ссыльных, находящихся под епитимьей. <i>Якутск, 8 августа 1859 г.</i> .....	455
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому о причинах, требующих скорейшего перенесения Камчатской кафедры на Амур, и о кандидатах на место якутского викария. <i>Якутск, 21 августа 1859 г.</i> .....	457
Его высокопреосвященству, высокопреосвященнейшему Иннокентию, архиепископу Камчатскому, Курильскому и Алеутскому и разных орденов кавалеру, градо-якутской Преображенской церкви протоиерея Димитрия Хитрова покорнейший отзыв. <i>Якутск, 21 августа 1859 г.</i> .....	464
Выписка из письма митрополита Московского Филарета (Дроздова) к преосвященному Иннокентию по поводу избрания викариев в Якутск. <i>Москва, 5 июня 1859 г.</i> ....	465
Митрополиту Московскому Филарету (Дроздову) о начале богослужений на якутском языке. <i>Якутск, 22 августа 1859 г.</i> .....	466
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому о первой литургии, отслуженной по-якутски в Якутском кафедральном соборе, и о предстоящем переселении на Амур. <i>Якутск, 22 августа 1859 г.</i> .....	468
Выписка из письма чиновнику особых поручений при обер-прокуроре Святейшего Синода В. И. Авчинникову с просьбой рассмотреть, не заслуживают ли 15-летние труды архиерея некоторого вознаграждения. <i>Без даты</i> ..	470
Военному губернатору Амурской области Н. В. Буссе об окладах, положенных духовенству Амурской области. <i>Якутск, 31 августа 1859 г.</i> .....	472
Члену Главного правления Российско-американской компании А. К. Этолину с просьбой выслать расчеты по	

выплатам духовенству за 1858 год. <i>Якутск, 2 сентября 1859 г.</i> .....	472
Военному губернатору Камчатки и первому военному губернатору Приморской области П. В. Казакевичу с просьбой распорядиться, чтобы была возможность воспитанникам духовных училищ пользоваться казенными судами для необходимых поездок. <i>Якутск, 16 сентября 1859 г.</i> .....	473
Военный губернатор Камчатки П. В. Казакевич высокопреосвященному Иннокентию .....	474
Директору Духовно-учебного управления при Святейшем Синоде князю С. Н. Урусову отчет о помощи Российско-американской компании американским церквям в течение 19 лет. <i>Якутск, 18 сентября 1859 г.</i> .....	475
Указ Святейшего Синода от 27 января 1860 года .....	479
Представление об ассигновании окладов жалования на все 19 причтов, положенных в Приамурском крае. <i>Якутск, 19 сентября 1859 г.</i> .....	480
Директору Духовно-учебного управления при Святейшем Синоде князю С. Н. Урусову о состоянии Новоархангельской семинарии. <i>Якутск, 30 сентября 1859 г.</i> .....	481
Директору Духовно-учебного управления при Святейшем Синоде князю С. Н. Урусову с просьбой о выделении Якутскому архиерейскому дому во владение участка земли с мельницей и рыбными угодьями. <i>Якутск, 13 октября 1859 г.</i> .....	486
А. Н. Муравьеву с просьбой высказать мнение по книге священника И. С. Беллюстина «Описание сельского духовенства» и об изменениях в составе Святейшего Синода. <i>Якутск, 17 октября 1859 г.</i> .....	489
Донесение на указ Святейшего Синода от 8 апреля 1859 года об увеличении содержания чиновникам духовных правлений Камчатской епархии. <i>Якутск, 28 октября 1859 г.</i> .....	490
Представление о награждении пенсией шести священников, служивших и служащих в Камчатке и Охотском крае до нового положения о пенсиях. <i>Якутск, 31 октября 1859 г.</i> .....	493
Московскому купцу 1-й гильдии, потомственному почетному гражданину Г. М. Корнилову о получении посылки. <i>Якутск, 7 ноября 1859 г.</i> .....	496

Н. Д. Свербееву с благодарностью за поздравление с днем рождения, с приглашением приехать в Сибирь, о делах Амурской компании и разбитии судна «Иннокентий» в Де-Кастри. <i>Якутск, 24 ноября 1859 г.</i> . . . . .	497
Генерал-губернатору Восточной Сибири графу Н. Н. Муравьеву-Амурскому с просьбой распорядиться, куда именно будут направляемы священники, желающие переселиться в Сибирь. <i>Якутск, 25 ноября 1859 г.</i> . . . . .	499
Члену Главного правления Российско-американской компании А. К. Этолину касательно перемены старых бланковых билетов на новые. <i>Якутск, 22 декабря 1859 г.</i> . . . .	501
Московскому купцу 1-й гильдии, потомственному почетному гражданину Г. М. Корнилову об отправке денег, следующих за икону, с благодарностью. <i>Якутск, 23 декабря 1859 г.</i> . . . . .	501
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому с просьбой уточнить сумму, следующую к выплате епископу Петру Новоархангельскому. <i>Якутск, 5 января 1860 г.</i> . . . . .	502
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому с просьбой пересчитать прогонные деньги священнику Афанасию Виноградову на проезд от Аяна до Ситхи. <i>Якутск, 5 января 1860 г.</i> . . . . .	504
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому с объяснением, почему были приостановлены выплаты епископу Петру Новоархангельскому. <i>Якутск, 7 января 1860 г.</i> . . . . .	505
Преосвященному Петру, епископу Новоархангельскому, о причитающемся жалованье. <i>Якутск, 14 января 1860 г.</i> . . . . .	507
Члену Главного правления Российско-американской компании А. К. Этолину о расчетах по духовному ведомству за 1858 год. <i>Якутск, 14 января 1860 г.</i> . . . . .	507
Протоиерею Д. В. Хитрову о предстоящей епископской хиротонии иеромонаха Павла (Попова), с рекомендациями по встрече новопоставленного епископа в Якутске, об особенностях архиерейского богослужения и о правильном поведении по отношению к правящему епископу. <i>Иркутск, вечер 4 марта 1860 г.</i> . . . . .	508

Протоиерею Д. В. Хитрову о поведении по отношению к новопоставленному правящему архиерею Павлу (Попову). <i>Иркутск, 11, 15 марта 1860 г.</i> . . . . .	511
Протоиерею Д. В. Хитрову о размещении семинарских учеников в архиерейских келиях, перестройке Богородской церкви и об отправке в Императорскую публичную библиотеку священных книг на языках северных народов. <i>Иркутск, 18 марта 1860 г.</i> . . . . .	513
Директор Императорской публичной библиотеки барон М. А. Корф архиепископу Камчатскому, Курильскому и Алеутскому Иннокентию (Вениаминову). <i>15 февраля 1861 г.</i> . . . . .	515
Протоиерею Д. В. Хитрову с распоряжением о прилагающихся письмах. <i>Иркутск, 19 марта 1860 г.</i> . . . . .	516
Протоиерею Г. И. Вениаминову и Е. И. Вениаминовой о своей болезни, вынужденной остановке в Иркутске по пути из Якутска в Верхнеудинск и планах на дальнейшую поездку по Амуру. <i>Иркутск, 31 марта 1860 г.</i> . . . . .	517
Протоиерею Д. В. Хитрову о своей болезни и наименовании Новоархангельской семинарии Камчатской. <i>Иркутск, 2 апреля 1860 г.</i> . . . . .	518
Протоиерею Д. В. Хитрову о разрешении духовной цензуры напечатать «Краткую священную историю» на якутском языке. <i>Иркутск, 8 апреля 1860 г.</i> . . . . .	521
Протоиерею Д. В. Хитрову о поездке в Аян протоиерея Никиты Запольского на пароходе «Америка». <i>Николаевск, 20 апреля 1860 г.</i> . . . . .	522
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому с благодарностью за его ходатайство о выделении средств на содержание Камчатской епархии. <i>Нерчинск, 4 мая 1860 г.</i> . . . . .	523
Протоиерею Д. В. Хитрову о поездке на Амур. <i>Нерчинск, 5 мая 1860 г.</i> . . . . .	524
Донесение в Святейший Синод о прибытии в Благовещенск по причине перенесения туда архиерейской кафедры и о невозможности открытия в Благовещенске духовной консистории. <i>Благовещенск, 28 мая 1860 г.</i> . . . . .	526
Председателю совета Главного управления Восточной Сибири М. С. Корсакову о благополучном прибытии в Благовещенск, последствиях отделения Приморской области от Иркутского генерал-губернаторства, плодородии	

земель на берегах Амура, постройке архиерейского дома и предстоящем освящении Никольской благовещенской церкви. <i>Благовещенск, 30 мая 1860 г.</i> . . . . .	526
Протоиерею Д. В. Хитрову о новом Якутском викарии Павле (Попове). <i>Благовещенск, 31 мая 1860 г.</i> . . . . .	530
Протоиерею Д. В. Хитрову о получении почты с Амура, о невозможности войны с Китаем и дислокации маньчжурских войск в бассейне реки Усури. <i>Благовещенск, 14 июня 1860 г.</i> . . . . .	531
Военному губернатору Амурской области Н. В. Буссе о задержке в получении денег на выплату жалованья духовенству Амурской области. <i>Благовещенск, 14 июня 1860 г.</i> . . . . .	532
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому с просьбой распорядиться, чтобы оклады жалования камчатскому духовенству соответствовали регламенту. <i>Николаевск, 31 июля 1860 г.</i> . . . . .	532
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому с просьбой выплатить амурскому духовенству положенные оклады. <i>Николаевск, 31 июля 1860 г.</i> . . . . .	534
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому вновь о невыплаченном жалованье. <i>Николаевск, 31 июля 1860 г.</i> . . . . .	535
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому об отсутствии в ведомости Хозяйственного управления суммы на ремонтное содержание Камчатского архиерейского дома. <i>Николаевск, 1 августа 1860 г.</i> . . . . .	536
Московскому купцу 1-й гильдии и потомственному почетному гражданину Г. М. Корнилову с просьбой отремонтировать предметы церковной утвари, награды и две булавки с ножницами. <i>Николаевск, 5 августа 1860 г.</i> . . . . .	537
Протоиерею Д. В. Хитрову с ответом на три его письма. <i>Николаевск, 10, 12 августа 1860 г.</i> . . . . .	538
Н. Д. Свербееву о якутском купечестве, о жизни амурских поселенцев и своей новой кафедре в Благовещенске. <i>Николаевск, 23 августа 1860 г.</i> . . . . .	540
Донесение на указ Святейшего Синода от 31 марта 1860 года о доставлении сведений касательно содержания соборных причтов. <i>Николаевск-на-Амуре, 23 августа 1860 г.</i> . . . . .	543

Представление в Святейший Синод о посылке указов об отправлении молебствий также и преосвященному Якутскому. <i>Николаевск-на-Амуре, 23 августа 1860 г.</i> . . . . .	544
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому с беспокойством о том, что некоторые донесения остались без ответа. <i>Николаевск, 23 августа 1860 г.</i> . . . . .	545
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому о своей предстоящей поездке по Камчатке с просьбой пересылать корреспонденцию по пути следования. <i>Николаевск, 23 августа 1860 г.</i> . . . . .	547
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому о необъяснимом исчезновении иеромонаха Евлампия (Иванова) и семинариста Василия Тихомирова. <i>Николаевск, 25 августа 1860 г.</i> . . . . .	548
Военному губернатору Приморской области П. В. Казакевичу с просьбой распорядиться о выплате положенной по штату суммы на содержание Камчатского архиерейского дома, собора, консистории и всего, по штатам исчисленного. <i>Николаевск, 25 августа 1860 г.</i> . . . . .	548
Московскому купцу 1-й гильдии и почетному потомственному гражданину Г. М. Корнилову с просьбой заказать и переслать в Якутск иконы и нательные крестики. <i>Николаевск, 27 августа 1860 г.</i> . . . . .	549
Военному губернатору Приморской области П. В. Казакевичу о средствах на содержание архиерейского дома и обзаведение ризницы и выдаче жалованья амурскому духовенству. <i>Николаевск, 27 августа 1860 г.</i> . . . . .	550
Протоиерею Д. В. Хитрову о предстоящей поездке из Николаевска на Камчатку. <i>Николаевск, 28 августа 1860 г.</i> . . . . .	551
Митрополиту Московскому Филарету (Дроздову) о рукоположенных архиереях Павле (Попове), Якутском викарии, Петре (Екатериновском), Новоархангельском викарии, о своем путешествии по Амуру, русских поселениях по его берегам, сведениях от американских миссионеров и развитии пароходства на Амуре. <i>Николаевск-на-Амуре, 30 августа 1860 г.</i> . . . . .	553
Московскому купцу 1-й гильдии и почетному потомственному гражданину Г. М. Корнилову с просьбой о приобретении нательных крестиков. <i>Николаевск-на-Амуре, 5 сентября 1860 г.</i> . . . . .	556

Протоиерею Д. В. Хитрову о предстоящей поездке на Камчатку. <i>Николаевск-на-Амуре, 7 сентября 1860 г.</i> . . . . .	556
Сыну протоиерею Г. И. Вениаминову и Е. И. Вениаминовой о непогоде в Дуэ, кулинарных способностях келейника и предзнаменованиях в снах. <i>Де-Кастри, 23 сентября 1860 г.</i> . . . . .	558
Рассказ о пребывании преосвященного Иннокентия в порту Де-Кастри, записанный со слов вдовы командира этого порта, капитана 1-го ранга П. Т. Слепцова, Прасковьи Дмитриевны Слепцовой . . . . .	560
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому о неблагоприятных обстоятельствах, сорвавших поездку на Камчатку. <i>Николаевск, 28 октября 1860 г.</i> . . . . .	562
Исправляющему должность военного губернатора Приморской области по гражданской части П. А. Петровскому об окладах семи новым приамурским причтам. <i>Николаевск, 2 ноября 1860 г.</i> . . . . .	563
Исправляющему должность военного губернатора Приморской области по гражданской части П. А. Петровскому об ошибке в платежных документах. <i>Николаевск, 6 ноября 1860 г.</i> . . . . .	564
Протоиерею Д. В. Хитрову о несостоявшейся поездке на Камчатку, об отправке ряда епархиальных документов в Якутск и об открытии священнических мест на Амуре. <i>Николаевск, 11 ноября 1860 г.</i> . . . . .	565
Управляющему Приморской области П. А. Петровскому о хлебном довольствии амурскому духовенству. <i>Николаевск, 14 ноября 1860 г.</i> . . . . .	567
Митрополит Московский Филарет (Дроздов) архиепископу Камчатскому, Курильскому и Алеутскому Иннокентию (Вениаминову). <i>Москва, 13 февраля 1860 г.</i> . . . . .	568
Митрополиту Московскому Филарету (Дроздову) о несостоявшейся поездке на Камчатку, с благодарностью о присылке «Душеполезного чтения» и «Православного обозрения», об устройстве в Николаевске бала в день Пятидесятницы и о намерении идти на реку Уссури. <i>Николаевск, 22 ноября 1860 г.</i> . . . . .	569
Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому с предложениями о распределении средств, ассигнованных на содержание предназначенных в Приамурский край причтов. <i>Николаевск, 3 декабря 1860 г.</i> . . . . .	570

Обер-прокурору Святейшего Синода графу А. П. Толстому с просьбой напечатать в журнале «Духовная беседа» приглашение желающим на должность американского миссионера и решить вопрос о его содержании. <i>Николаевск, 3 декабря 1860 г.</i> . . . . .	571
Протоиерею Д. В. Хитрову с пожеланием не унывать при искушениях и не менять своего расположения к правящему архиерею. <i>Николаевск, 18 декабря 1860 г.</i> . . . . .	573

### Приложение

Оборона Петропавловска от нападения англо-французской эскадры в 1854 году . . . . .	575
Подготовка к обороне . . . . .	577
Появление англо-французской эскадры и первый бой . . . . .	583
Бой 24 августа (5 сентября) и разгром англо-французов . . . . .	591
Письмо преподобного Томаса Хьюма, капеллана английского корабля «President» . . . . .	602
Перенос Петропавловского порта . . . . .	606
Англо-французская эскадра в Петропавловске . . . . .	609
Переход Камчатской эскадры на Амур . . . . .	614
Действия англо-французов в Татарском проливе и южно-охотских водах . . . . .	620

*Научно-популярное издание*

**Святитель  
Иннокентий  
Московский,**  
просветитель  
Америки и Сибири

Собрание  
сочинений и писем  
в 7 томах

Том 4  
Апостол Дальнего Востока  
и Севера  
(1852—1860)

Главный редактор  
Издательства Московской Патриархии  
*протоиерей Владимир Силовьев*

Заведующая редакцией *Ж. П. Григорьева*

Редактор-составитель *И. В. Бабкина*

Редактор *Е. А. Рипс*

Художник *И. А. Болотная*

Младший редактор *И. А. Камелина*

Технический редактор *З. С. Кондрашова*

Корректоры *Г. Б. Абудеева, В. П. Ильичева*

Верстка *М. А. Алимпиев*

Подписано в печать 05.09.2013.  
Формат 60×90/16. Физ. печ. л. 41,0 + фронтиспис (0,125 печ. л.)  
Тираж 1000 экз. Заказ №  
Издательство Московской Патриархии  
Русской Православной Церкви  
119435, Москва, ул. Погодинская, 18  
Оптовый отдел реализации: (499) 246-20-85, 246-52-08  
Магазин: (499) 245-30-68  
E-mail: books@rop.ru; <http://www.rop.ru>